

МЕТОДИКА РАБОТЫ С АУТЕНТИЧНЫМИ ПЕСНЯМИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Горобец А.А., Шульц О.Е.

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина
gorobecz02@list.ru, olgaeshults@gmail.com

Аннотация. В статье описываются основные аспекты применения аутентичных песен в процессе обучения студентов младших курсов в вузовских условиях. Обсуждается связь песни с изучением английского языка. Перечислены основные задачи, которые могут быть выполнены посредством использования песен на уроках. Представлена методическая вариативность учебных заданий, сопровождающая три этапа работы с иноязычным аудиоматериалом в вузовских условиях.

Ключевые слова: аудирование, аутентичные песни, речь, методика, студент, вуз.

Аудирование, являющееся одним из четырех видов речевой деятельности, на занятиях в высшей школе может быть представлено в сопровождении заданий различных форматов. Однако, стоит отметить, что многообразие может встречаться не только в самих заданиях, но и типах аудирования, одним из которых можно назвать прослушивание аутентичной песни.

Использование аутентичных песен в процессе обучения имеет под собой несколько сложностей, первой из которых является грамотный отбор речевого материала, что ответит на все поставленные педагогом требования и будет действительно полезен в контексте поставленных целей и задач учебного занятия. Дадим характеристику аутентичным песенным материалам, используемым на вузовских учебных занятиях:

- они являются прямым культурно-социальным и языковым отражением стран изучаемого языка;
- показывают речевое разнообразие английского языка (акценты, ритмику речи, специфическую лексику и др.);
- являются богатым источником экстралингвистических знаний.

Самым важным является аспект отражения актуальной языковой ситуации англоязычной страны, так как языковая среда, наиболее приближенная к реальности, строит основу для успешного изучения английского языка. Достичь такой языковой среды на учебном занятии непросто, однако песни справляются с данной задачей, так как пишутся и исполняются одними носителями языка для других носителей, заинтересованных в данном виде творчества, и не имеют в своей основе сугубо обучающий характер.

Е.С. Осипова выделяет ряд функций, которые объединяют изучение иностранного языка и прослушивание музыки. Данные функции позволяют понять, почему именно использование не просто аудиоматериалов, составленных по сценарию, а именно аутентичных песен полезно во время обучения студентов младших курсов. К ним она относит:

1. Эмоциональную функцию (и песни, и процесс обучения вызывают определенные эмоции при правильном подборе исходного материала, тем самым оказывая воздействие на обучающихся).
2. Физиологическая функция (оба процесса запускают запоминание: песни – непроизвольное, процесс обучения – произвольное).
3. Когнитивная функция (и песни, и процесс обучения запускают различные мыслительные процессы при правильном использовании и подходе).
4. Психогигиеническая функция (при определенных условиях способствует эмоциональному расслаблению (связано с эмоциональной функцией); повышает мотивацию при правильном внедрении в процесс обучения, так как прослушивание песен и работа с ними не воспринимается как стрессовая академическая обязанность, а осознается как отвлечение).
5. Функция бессознательного запоминания (данная функция связана с физиологической и когнитивной, языковые единицы запоминаются неосознанно).
6. Коммуникативная функция (развивает навыки, необходимые для общения с носителями языка в естественной среде иноязычного общества).
7. Социально-психологическая функция (развивает навыки распознавания контекста общения, позволяет улавливать настроение и отличительные особенности в речи собеседника) [1, с.29].

Стоит отметить, что эмоциональная вовлеченность в песню (эмоции могут быть любого характера) является очень важной характеристикой, упрощающей процесс работы с песней как методическим инструментом. Повторение определенных слов, языковые приемы, темп и ритм – все это способно наладить связь обучающегося с произведением, а в дальнейшем и английским языком в целом.

Важно обозначить то, что текстовое наполнение должно отвечать двум требованиям:

1. Речь и язык должны быть максимально аутентичными. Студенты должны работать с материалом, который действительно могут встретить в повседневной жизни [2, с.13]. Даже если кажется, что манера пения определенного певца достаточно нетипична, но содержание его произведения соответствует языковому уровню обучающегося, не стоит полностью отказываться от использования его песен на занятиях, так как студент должен работать с «естественной» речью, а не только с речью специально обученных актеров.

2. Текст песни должен отвечать языковому уровню обучающихся, чтобы процесс обучения не замедлялся, а песни всегда отличались элементом новизны, побуждающей к дальнейшему изучению английского языка.

Песни и работа с их текстами могут применяться на разных этапах обучения с разными целями, соответствующими каждому этапу. Бесспорно, прослушивание и дальнейшая работа с песнями это, в первую очередь, развитие аудирования как речевого умения. Однако это также:

во-первых, умение опознавать и различать лексические единицы и многообразие семантических значений;

во-вторых, неоспоримо присутствует грамматический элемент (определенный порядок слов, взаимосвязь членов предложения, особенности употребления времен и проч.);

в-третьих, знакомство с культурой посредством ознакомления с ее речевыми элементами, приобретение экстралингвистических знаний.

Для того, чтобы определить, насколько песенный материал подходит для внедрения в процесс обучения, необходимо рассмотреть и разобрать выбранный текст по ряду критериев аутентичности:

- структурный критерий (наличие целостности текста и единой содержательной формы, так как только при их наличии возможно построить логичную цепочку заданий)

- дискурсивный критерий (аутентичная прагматическая ситуация связана с текстом)

- лексико-фразеологический критерий (лексика отличается широтой и многоплановостью)

- грамматический критерий (подразумевает под собой наличие идиоматичности и наличие различных языков структур).

- функциональный критерий (употребляемые в песне средства могут быть использованы в различных коммуникативных ситуациях) [3, с. 12-13].

Так песни можно использовать для реализации следующих задач, поставленных преподавателем на занятии в вузе в соответствии с заявленной тематикой, языковым и речевым уровнем студентов и необходимым форматом работы.

1. Для введения студентов в новую тему с предоставлением набора лексико-грамматических единиц, необходимых для ее изучения в дальнейшем. В данном случае песенный материал является своеобразным вступлением в следующую изучаемую тему, может значительно снизить уровень напряжения во время знакомства с новыми единицами языка. Однако, стоит отметить, что найти песню, полностью затрагивающую весь набор необходимых языковых и речевых единиц достаточно трудно. Также необходимо отметить особую важность тщательной разработки заданий дотекстового этапа работы с песней, так как новая выбранная тема требует большей подготовки.

2. Для практики правильного произношения и использования необходимых слов в речевом темпе. Работа над произношением на младших курсах всегда актуальна, а также включение лексико-грамматических единиц в речь посредством повторения через песни можно назвать успешной тактикой. Так они начнут чаще «вплетаться» в спонтанную речь, а впоследствии найдут свое отражение в письменной речи и окончательно войдут в активный словарный запас студента.

3. Для анализа ошибок в употреблении единиц в речи и дальнейшей работы над ними. Прослушивание и последующая работа с песнями избавляет обучающихся от привычки и дальнейшей потребности в использовании конструкций и форм, однажды запомненных неверно.

4. Для общего развития аудирования как речевого умения. Постоянная работа с песенными материалами оказывает значительное влияние на развитие речевых умений, так как обучает студентов работать с разным содержанием, формой и темпами устной речи. К тому же, все виды речевой деятельности так или иначе взаимосвязаны, поэтому успешное развитие аудирования может оказывать влияние на чтение, говорение и письмо.

5. Для проведения дискуссии или обсуждения. Подтемы, затрагиваемые в текстах песен, можно использовать как основу для дискуссий и персональных рассуждений в устном и письменном формате с использованием набора изученных лексических единиц, обозначенных в произведении. Там, к примеру, можно объединить работу с блогами или групповыми проектами, развивая тем самым сразу несколько видов речевой деятельности.

6. Для снижения эмоциональной и интеллектуальной усталости в процессе изучения новых слов и конструкций. Студенты младших курсов сталкиваются с проблемами в долгосрочном запоминании необходимых групп слов или выражений, поэтому внедрение более креативных методов обучения предоставляет им возможность познакомиться с лексическими единицами в более повседневном, простом и удобном формате.

7. Для обеспечения вариативности методов обучения. Очевидно, что работа только с песнями не подходит для изучения лексико-грамматических единиц на постоянной основе, так же, как и работа со словарями или другие техники. Все это должно грамотно комбинироваться и внедряться в процесс обучения в зависимости от выбранной стратегии обучения.

Среди отличительных методических преимуществ использования песен для обучения старших школьников фразовым глаголам С.В. Поморова обозначает следующее:

- если песня правильно подобрана по уровню, ее лексическое наполнение создает знакомый контекст, в котором изучение иностранного языка происходит проще;

- грамматические конструкции усваиваются и воспроизводятся легче;
- повторение песен способствует закреплению языковых явлений в устной речи обучающихся, делая речь более беглой, развивая монологические и диалогические высказывания;
- песни обеспечивают наличие широкого спектра новой лексики, как и многообразие значений уже знакомых лексических единиц, помогая решать проблемы, возникающие из-за полисемичности;
- песни могут обладать рекреационной функцией, освобождающей студентов от однообразной академической деятельности, но все еще предоставляющей возможностью обеспечить их необходимыми знаниями [4; с.96].

Представим основные методические указания по работе с аутентичным песенным материалом в вузе на занятиях по иностранному языку:

1. Стоит придерживаться трехфазовой модели обучения

Прослушивание песен и работа с ними – все еще процесс аудирования, при котором нужно использовать устоявшуюся методику. Более того: все три этапа (до прослушивания, во время прослушивания и после прослушивания) должны быть обозначены четче, чем прежде. Разнообразные задания должны сопровождать каждый из этапов, а полученные знания должны быть актуальны как в рамках вузовского обучения, так и за его пределами.

2. Обязательное наличие печатного текста

Текст песни, находящийся перед глазами после определенного этапа работы, одно из основных отличий типичного аудирования от использования аутентичных песен на уроке. Именно на работе с текстом базируется большая часть упражнений. Он позволяет отследить особенности использования выбранной лексики в устной и письменной речи.

3. Предоставление социокультурного контекста

Для типичного аудирования характерно только ознакомление с разноформатными заданиями, для которых и осуществляется само прослушивание. Однако песни в данном случае следует воспринимать и как литературный текст, который может потребовать контекста для полноценного погружения в него, как в произведение. На данном этапе:

- может быть сделано замечание о различиях американского и британского вариантов английского языка;
- могут быть обозначены особенности биографии автора и контекста, в котором создавались их произведения;
- может быть дана характеристика временного промежутка с ключевыми историческими событиями и общественными явлениями.

4. Возможность для «нестандартного» повторения

Студенты могут интересоваться англоязычными песнями, прослушивать их в свободное время и напевать. Никто не говорит о том, чтобы превращать занятия по иностранному языку в пение, но знакомить студентов с различными треками не только для отработки лексики, разбираемой на занятиях, но и для знакомства с новыми грамматическими конструкциями, которые можно не встретить в учебнике, почти необходимо.

Исходя из всего вышеописанного, можно составить следующую методическую последовательность работы с иноязычным аутентичным песенным материалом на занятиях в вузе:

1. Введение в процесс аудирования

Как уже отмечалось ранее, в дотекстовый этап можно включить работу с высказываниями или цитатами на изучаемую тему. Также нужно обозначить определенный социокультурный контекст, стоящий за песней, чтобы студенты знали, с какими языковыми особенностями могут столкнуться.

Визуальная составляющая – необходимая часть работы с песней, чтобы процесс обучения проходил понятно и не вызывал затруднений, так как восприятия только на слух недостаточно при знакомстве с абсолютно новым языковым материалом. В зависимости от этапа знакомства с лексикой могут присутствовать задания с дефинициями на английском языке или переводом на русском. Текст песни может иметь в себе пропуски, если задание подразумевает вставить пропущенные лексические единицы.

2. Двукратное прослушивание

Одно прослушивание направлено на выполнение заданий текстового этапа, предоставленных преподавателем, второе прослушивание ориентировано на самопроверку обучающихся.

3. Выполнение заданий послетекстового этапа

Вариативность этих видов упражнений была описана выше. Данный тип заданий может выполняться как во время учебного занятия, так и в качестве домашней работы для закрепления языкового и речевого материала или, если упражнение подразумевает под собой написание текста с творческими элементами, а также в качестве проектной, индивидуальной или групповой работы, если это позволяет методическое планирование учебного процесса.

Прослушивание аутентичных песен на иностранном языке требует большой подготовительной работы, так как студент должен иметь соответствующие языковые и речевые компетенции для того, чтобы изучить и усвоить материал качественно и с интересом. Этому может способствовать разработанная нами методика.

Литература

- 1.Осипова Е.С. Песня как методическое средство в обучении английскому языку // Молодой ученый. 2015. №10. С. 28-29.
- 2.Сысоев П.В. Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей ступенях общего среднего образования // Иностранные языки в школе. 2007. № 4. С. 8-19.
- 3.Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. №1. С. 11–18.
- 4.Поморова С.В. Роль музыки и песен в изучении английского языка // Современная образовательная практика и духовные ценности общества. 2016. №3. С. 94-96.